

# 《韩汉翻译基础》

## 书籍信息

版次：2

页数：251

字数：300000

印刷时间：2008年07月01日

开本：16开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787563416899

## 内容简介

本书一改以往的传统思路，把重点放到了结构和语义的对应关系上，也就是说，这本书把重点放在了如何把话说得正确上。这就是本书的特点。

本书本想通过韩汉两种语言的对比找出它们之间的对应关系，从而归纳出科学合理的翻译规律，以便指导韩国留学生更快、更有效地掌握汉语，但由于笔者水平有限，未能做到这一点。

本书还有用课本形式编写的韩国语版《韩汉翻译教程》，每章之后都附有相关章节的练习和正确答案。可以说这两本书是相辅相成的。如果要把这本书当作对韩汉语教学用教材，那最好是以韩国语版《韩汉翻译教程》作参考。

## 目录

### 前言

#### 第一章 韩国语和汉语的时间句

##### 第一节 韩汉语表示时间的方法

##### 第二节 韩汉语时间词语的功能及时间句的翻译

#### 第二章 韩国语和汉语的处所句

##### 第一节 韩汉语的存在处所句

##### 第二节 韩汉语的出现处所句

##### 第三节 韩汉语的消失处所句

##### 第四节 韩汉语的起点处所句

##### 第五节 韩汉语的来源处所句

##### 第六节 韩汉语的方向句

##### 第七节 韩汉语的经由处所句

##### 第八节 韩汉语的动作处所句

#### 第三章 韩国语和汉语的否定句

##### 第一节 韩国语的前否定句

##### 第二节 韩国语的后否定句

##### 第三节 韩汉语的否定程度及否定焦点

##### 第四节 韩汉语否定词语的位置

#### 第四章 韩国语状语和汉语补语

##### 第一节 韩国语副词状语和汉语的补语

##### 第二节 韩国语形容词状语和汉语的补语

##### 第三节 韩国语时间、处所、数量状语和汉语的补语

#### 第五章 韩国语和汉语的比较句

##### 第一节 韩汉语比较事物、性状异同的比较句

##### 第二节 韩汉语表示性质、程度差别的比较句

#### 第六章 韩国语动词述语句与汉语的“把”字句

- 第一节 韩国语的述宾句与汉语的“把”字句
- 第二节 韩国语的状态句与汉语的“把”字句
- 第三节 韩国语的因果复句与汉语的“把”字句
- 第七章 韩国语和汉语的被动句
  - 第一节 韩汉语被动句中的NP
  - 第二节 韩汉语被动句中的VP
- 第八章 韩国语谓词性述语句与汉语趋向补语句
  - 第一节 表示基本意义的韩国语述语句和表示基本意义的汉语趋向补语句
  - 第二节 韩国语的谓词性述语句和表示引申意义的汉语趋向补语句
- 第九章 韩国语和汉语的复句
  - 第一节 韩国语和汉语的并列类复句
  - 第二节 韩国语和汉语的因果类复句
  - 第三节 韩国语和汉语的转折类复句

## 在线试读部分章节

### 第一章 韩国语和汉语的时间句

#### 第一节 韩汉语表示时间的方法

韩国语和汉语是分属不同类型的语言，所以它们表示时间范畴的手段不同。韩国语可以用述语动词的形态变化来表示时间，也可以用时间词语来表示时间，而汉语只能依靠词汇手段表示时间。这是比较明显的区别。我们这里讲的不是韩汉语表示时间范畴的方法，而是韩汉语的时间词语在句中的出现位置及其翻译问题，所以没有谈及韩国语述语动词表示时间的手段。

……

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)